

С о д е р ж а н и е

Катаральная лихорадка овец в Испании: на материковой части страны (дополнительная информация)	307
Высокопатогенный грипп птиц в ЮАР: последующий отчет № 2	309
Ящур в Израиле: окончательный отчет (дополнительная информация)	311
Ящур в Монголии: последующий отчет № 2 (окончательный)	311
Высокопатогенный грипп птиц в Таиланде: у кошачьих в зоопарке	312
Высокопатогенный грипп птиц во Вьетнаме: последующий отчет № 9	313
Катаральная лихорадка овец в Испании: на материковой части страны (последующий отчет № 1: клинический случай)	314
Классическая чума свиней в Никарагуа: в июне 2004 г. (дополнительная информация)	315

КАТАРАЛЬНАЯ ЛИХОРАДКА ОВЕЦ В ИСПАНИИ На материковой части страны (дополнительная информация)

СРОЧНОЕ СООБЩЕНИЕ – ПРОДОЛЖЕНИЕ (см. *DISEASE INFORMATION* 17 (42), 302 от 15 октября 2004 г.)

Сообщение, полученное 15 октября 2004 г. от Доктора Арнальдо Кабелло Наварро, Заместителя Руководителя отдела здоровья животных Министерства сельского хозяйства, рыболовства и продовольствия, Мадрид:

Дата отчета: 15 октября 2004 г.

11 октября 2004 г. Центральная ветеринарная лаборатория Альхете сообщила о выявлении методом ПЦР⁽¹⁾ вирусного антигена катаральной лихорадки овец (КЛО) в трех пробах, отобранных на контрольной ферме. Данная ферма (молочное хозяйство) включена в план наблюдения КЛО в пункте Химена де ла Фронтера (Андалузия).

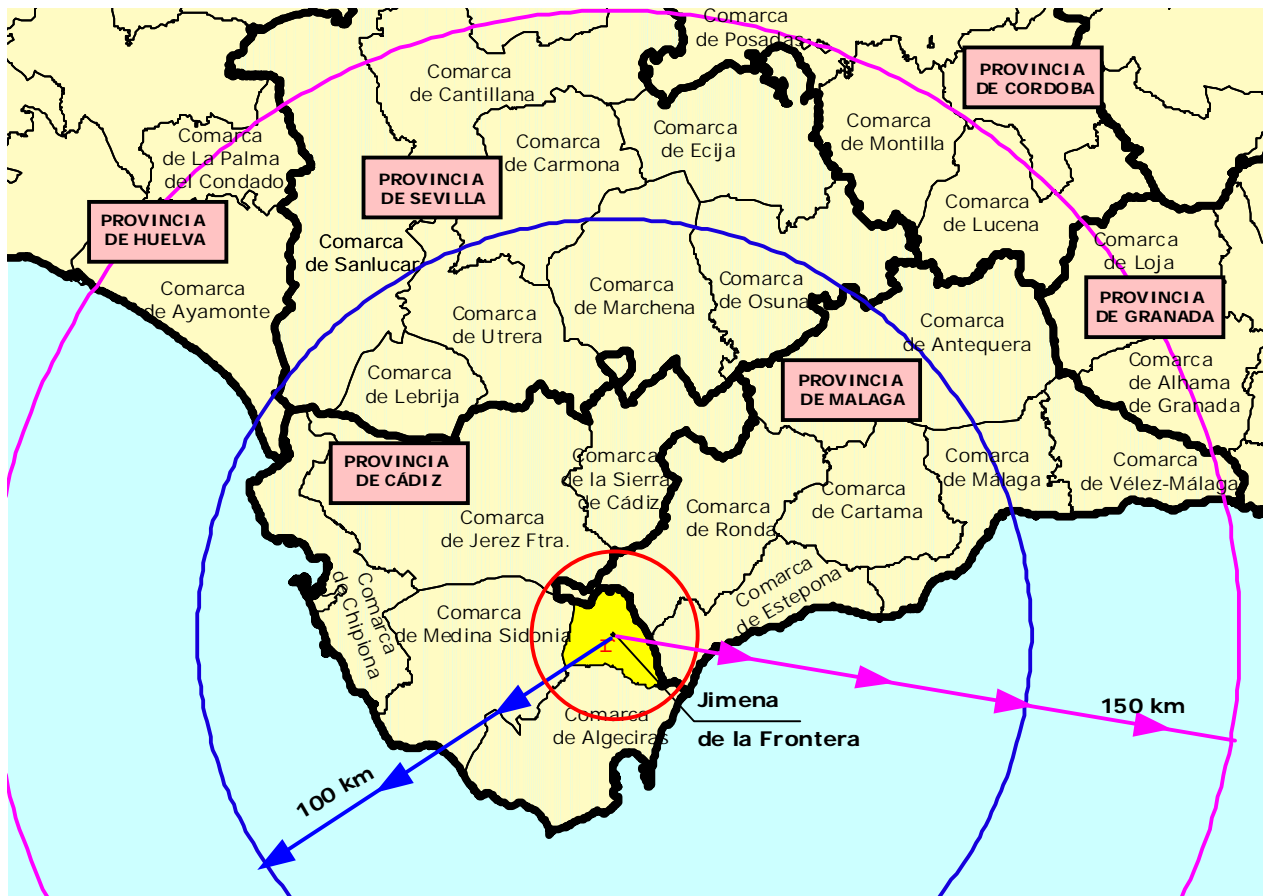
11 октября приступили к исполнению мер, предусмотренных законодательством (Королевский декрет 1228/2001), для подтверждения результатов был проведен отбор дополнительной серии проб.

	Количество протестированных животных	Количество положительно реагирующих животных
Первая серия тестов		
- опыт конкурентивной ELISA ⁽²⁾	8	0
- техника ПЦР (простая, в реальном времени, гнездовая)	8	3
Вторая серия тестов в том же хозяйстве		
- опыт ELISA	37	12
- техника ПЦР	37	24

Проводятся опыты нейтрализации и выделения вируса.

С 11 октября 2004 года в предупредительном порядке были запрещены перемещения животных восприимчивых видов из хозяйств, расположенных в провинциях и районах (*комаркас*), включенных в защитный периметр и периметр наблюдения (см. нижепомещенную карту). Издано распоряжение о строгом проведении мер по очистке и дезинсекции в этой зоне.

- провинция Кадис: все *комаркас*;
- провинция Малага : все *комаркас*;
- провинция Севилья: все *комаркас*;
- провинция Хуэлава: *комаркас* Ла Палма дель Кондадо и Аямонте;
- провинция Кордова : *комаркас* Лусена, Монтилья и Посада;
- провинция Гранада : *комаркас* Альхама де Гранада и Лоха.



- (1) ПЦР – полимеразная цепная реакция
- (2) ELISA – ИФА (иммуно-ферментный анализ)

*
* *

ВЫСОКОПАТОГЕННЫЙ ГРИПП ПТИЦ В ЮАР Последующий отчет № 2

Сообщение, полученное 16 октября 2004 г. от Доктора Эмили Ммамагбары Могаяне, Заместителя Руководителя Национальной регламентационной службы Национального департамента сельского хозяйства, Претория:

Конечная дата предыдущего отчета: 26 августа 2004 г. (см. *Disease Information*, 17 [35], 243 от 27 августа 2004 г.).

Конечная дата данного отчета: 16 сентября 2004 г.

История очага The Blue Crane Route:

Высокопатогенный грипп птиц был обнаружен в двух страусоводческих хозяйствах в пункте The Blue Crane Route рядом с Бедфордом и Сомесет-Ист, в провинции Eastern Cape (см. *Disease Information*, 17 [33] 231 от 13 августа 2004 г.).

В ходе усиленной программы наблюдения было выявлено три других положительных на эту инфекцию хозяйства (см. *Disease Information*, 17 [35] 243 от 27 августа 2004 г.).

Ветеринарный институт Ондерстепорта провел идентификацию вируса гриппа птиц подтипа H5N2, что затем было подтверждено вейбриджской лабораторией VLA⁽¹⁾ (Соединенное Королевство) (Справочной лабораторией МЭБ по гриппу птиц).

В пункте The Blue Crane Route коммерческие птицеводства отсутствуют.

У местной птицы в зараженной зоне клинические признаки и серологические результаты отсутствовали.

Общее количество животных в очаге The Blue Crane Route (последние данные):

вид	восприимчивых	случаев	падеж	уничтожено	убито
avi*	16 000	1 500	1 000	13 624	0
avi**	...	0	0	около 600	...

* страусы; ** куры, утки, гуси и индюшата.

Новый очаг:

Эпидемиологические исследования по предшествующему и последующему периодам, а также массовое серологическое обследование позволили выявить положительных на грипп птиц страусов в двух страусоводческих хозяйствах пункта Грэхемстоун (провинция Eastern Cape). В ходе первой серии тестирования страусов 19 из 29 оказались положительными. Вторая серия тестирования, проведенного в данных хозяйствах, показала, что все 30 страусов из 30 положительны на грипп птиц, причем титры оказались более высокими сравнительно с теми, что были получены в результате первой серии тестов.

Следует подчеркнуть, что в обоих хозяйствах как клинические признаки, так и падеж по причине гриппа птиц – отсутствовали. У кур и остальной птицы клинические признаки не наблюдались, птица с положительной серологией на грипп птиц выявлена не была.

В третьем хозяйстве 12 страусов из 78 оказались положительными в ходе первого тестирования, однако результаты второй серии тестов (кровь отобрана 1 сентября 2004 г.) признаны отрицательными. Большое количество проб было отобрано в данном хозяйстве в течение недели 6 сентября с целью повторного тестирования для удостоверения, что хозяйство действительно является отрицательным.

Общее количество животных в очаге Грэхемстоун:

вид	восприимчивых	случаев	падеж	уничтожено	убито
avi*	...	0	0	2 237	...
avi**	1 500	0	0	1 500	0

* страусы в двух страусоводческих хозяйствах

** бройлеры в одном куроводческом хозяйстве, расположенном в зоне 5 км радиуса, установленной вокруг обоих зараженных страусоводческих хозяйств

Меры по борьбе с болезнью в отчетный период:

а) Наблюдение: признаков того, что болезнь присутствует в других частях страны на настоящий момент не имеется. Однако Департамент сельского хозяйства усилил наблюдение, инициировав широкоохватное расследование по всей стране. Это призвано подтвердить ограниченный характер происшествия.

б) Экспорт птицы и птицепродукции из ЮАР был сознательно приостановлен до окончательного погашения эпизода. Эта мера была принята для того, чтобы сохранить доверие международного сообщества к сельскохозяйственной промышленности ЮАР.

ЮАР был адресован ряд вопросов, касавшихся животных и продуктов животного происхождения, которые были экспортированы до выявления эпизоотии, однако большинство птицы и птицепродукции покинуло территорию ЮАР гораздо ранее появления вспышки. В случае необходимости следует непременно запрашивать дополнительную информацию у Делегата ЮАР в МЭБ.

в) Вокруг Миддлтона в пункте The Blue Crane Route, в провинции Eastern Cape, установлена контрольная зона; она состоит из:

- « зараженной зоны » (внутри), в радиусе 5 км от первичного очага (эпицентра),
- « карантинной зоны » (промежуточной), в радиусе 15 км от эпицентра,
- « зоны наблюдения » (внешней) в радиусе 30 км от эпицентра заражения.

Для недопущения распространения болезни вся птица « зараженной зоны », в т.ч. страусы, была убита. К 3 сентября 2004 г. 13 624 страусов и около 600 кур, уток, гусей и индюков было убито с последующим захоронением тушек. В эти цифры включена также птица, уничтоженная в 5 зараженных хозяйствах, и восприимчивые животные на 17 фермах « зараженной зоны » и « карантинной зоны ». В данном случае речь идет о предупредительной мере, принятой правительством ЮАР в целях недопущения распространения болезни.

Строгие ограничения на перемещения остаются в силе, для чего служит система дорожных КПП, населению запрещено ввозить и вывозить птицу (в т.ч. страусов и другую птицу) и птицепродукцию (в т.ч. яйцо) из зараженной зоны.

г) Вокруг ферм Авондейл и Салем Парк, в пункте Грэхемстоун, в провинции Eastern Cape, установлена контрольная зона, состоящая из:

- « зараженной зоны » (внутренней), в радиусе 5 км от первичного очага (эпицентра),
- « карантинной зоны » (промежуточной), в радиусе 15 км от эпицентра,
- « зоны наблюдения » (внешней) в радиусе 30 км от эпицентра заражения.

В пораженных хозяйствах установлен карантин для недопущения перемещений страусов и прочей птицы.

Уничтожение страусов в двух положительных хозяйствах Грэхемстоуна началось 6 сентября 2004 г. Всего в двух хозяйствах 2 237 страусов было убито.

Одно бройлерное хозяйство расположено в « зараженной зоне », установленной в радиусе 5 км от названных хозяйств. Бройлеры этого хозяйства в количестве 1 500 голов были уничтожены одновременно со страусами. Важно отметить, что хотя у кур никаких клинических признаков не наблюдалось, они были включены в убойную партию для гарантии того, что в будущем они не будут нести риск.

В качестве метода убоя использовался электрический шок. Место захоронения животных покрыли известью, а затем в течение минимум четырех дней военнослужащие республиканской армии вели охрану и патрулирование этого места.

Фермеры, чья птица была вынужденно убита в ходе компании ликвидации болезни, получили компенсацию.

Полицейские и военные службы, автоинспекция и бригады действий в чрезвычайных ситуациях оказывают помощь Департаменту сельского хозяйства в контроле перемещений в области.

ЯЩУР В ИЗРАИЛЕ
Окончательный отчет (дополнительная информация)

Сообщение, полученное 17 октября 2004 г. от Доктора Мойше Шаймовица, Руководителя Ветеринарной службы и здоровья животных Министерства сельского хозяйства и сельского развития, Бейт-Даган:

Конечная дата предыдущего отчета: 29 апреля 2004 г. (см. *Disease Information*, 17 [19], 127 от 7 мая 2004 г.).

Конечная дата настоящего отчета: 17 октября 2004 г.

С 17 марта 2004 г. новые случаи ящура отсутствуют.

Поскольку истекло шесть месяцев после даты последней вспышки, ограничения на перемещения животных восприимчивых видов были отменены по всей стране.

*
* *

ЯЩУР В МОНГОЛИИ
Последующий отчет № 2 (окончательный)

Сообщение, полученное 19 октября 2004 г. от Доктора Равдана Санжаатогтоха, Руководителя Ветеринарной службы Министерства продовольствия и сельского хозяйства, Улан-Батор:

Конечная дата предыдущего отчета: 16 февраля 2004 г. (см. *Disease Information*, 17 [8], 47 от 20 февраля 2004 г.).

Конечная дата настоящего отчета: 19 октября 2004 г.

С 11 февраля 2004 г. новые вспышки ящура отсутствуют.

Раз в 6 мес в круговой зоне, буферной зоне и зоне вакцинации проводится иммунизация животных; вакцинации подвергли 4, 4 млн голов (бovinные, козы, овцы и верблюды).

5 мая 2004 г. в соответствии с решением, принятым Правительством Монголии, запретительные меры были отменены.

*
* *

ВЫСОКОПАТОГЕННЫЙ ГРИПП ПТИЦ В ТАИЛАНДЕ у кошачьих в зоопарке

СРОЧНОЕ СООБЩЕНИЕ

Сообщения, полученные 19 и 20 октября 2004 года от Доктора Юкола Лимламтонга, Руководителя департамента сельского развития (DLD) Министерства сельского хозяйства и кооперативов, Бангкок:

Дата отчета: 20 октября 2004 г.

Тип диагноза: клинический и лабораторный.

Дата первой констатации болезни: 11 октября 2004 г.

Предполагаемая дата начальной инфекции: 8 октября 2004 г.

Дата подтверждения диагноза: 18 октября 2004 г.

Очаги:

Местоположение	Количество
провинция Шон Бури, район Си Раша	1 (зоопарк)

Пораженные животные: тигры в неволе. Павшие и больные тигры (*Panthera tigris*) в возрасте 8 мес-2 года.

Общее количество животных в очаге:

вид	восприимчивых	случаев	падеж	уничтожено	убито
fau	441	55	30
avi*	12	0	0

* 10 павлинов и 2 страуса в другой части зоопарка

Диагностические исследования: клинические проявления были замечены 11 октября 2004 г.: слабость, летаргия, угнетенное дыхание, высокая температура тела (41-42 °C). Антибиотическое лечение эффекта не дало. Смерть наступила в течение трех дней, последовавших за появлением клинических признаков, она сопровождалась серьезными легочными поражениями.

A. Лаборатория, поставившая диагноз: Национальный институт здоровья животных и лаборатории Ветеринарных факультетов Университетов Касецарт и Чулалонгкорн.

B. Проведенные диагностические исследования:

- ПЦР⁽¹⁾ в режиме реального времени (18 октября 2004 г.): положительно;
- выделение вируса путем инокуляции *in ovo* (19 октября 2004 г.): положительно.

C. Возбудитель: вирус высокопатогенного гриппа птиц типа А (H5).

Эпидемиология:

A. Источник возбудителя/происхождение инфекции: возможно, что причиной заболевания явилось скармливание тиграм тушек птицы. Уже долгие годы тигры этого зоопарка питаются курами. Птица поступает для питания тигров только от одного поставщика. Согласно предварительному расследованию, в рацион входила не только птица, свежесбитая на местной бойне, но также и живая, поступавшая из других мест области. Вот эта живая птица и может явиться возможной причиной заражения. Бригада DLD, которое поручено проведение расследования, ведет углубленные поиски причин болезни.

B. Способ распространения болезни: сейчас можно только предварительно утверждать, что источник болезни – это кормление курами, а заражения от животного – животному отсутствует.

C. Прочие эпидемиологические сведения: в другой части зоопарка содержится 10 павлинов и 2 страуса. В данный момент состояние здоровья этих птиц в норме. Их будут использовать в качестве контрольных животных для клинического и серологического мониторинга.

Меры по борьбе с болезнью в отчетный период:

- с 19 октября 2004 г. в зоопарке установлен карантин;
- ветработники проводят меры наблюдения и контроля перемещений в радиусе 5 км;
- рекомендовано кормить тигров исключительно проваренными тушками кур или свининой и говядиной.

Вакцинация остается под запретом.

(1) ПЦР – полимеразная цепная реакция

*
* *

ВЫСОКОПАТОГЕННЫЙ ГРИПП ПТИЦ ВО ВЬЕТНАМЕ
Последующий отчет № 9

Сообщение, полученное 21 октября 2004 г. от Доктора Буи Канга Анха, Руководителя Департамента здоровья животных Министерства сельского хозяйства и сельского развития, Ханой:

Конечная дата предыдущего отчета: 22 сентября 2004 г. (см. *Disease Information*, 17 [39], 278, от 24 сентября 2004 г.).

Конечная дата настоящего отчета: 21 октября 2004 г.

Новые очаги:

Местоположение	Количество
Тьен Гьянг	1
Лонг Ан	1
Сок Транг	1

Общее количество животных в новых очагах:

Местоположение очага	вид	восприимчивых	случаев	падеж	уничтожено	убито
Тьен Гьянг	avi	3 000	...	1 200	1 800	0
Лонг Ан	avi	2 600	...	200	2 400	0
Сок Транг	avi	880	...	120	760	0
Всего	avi	6 480	...	1 520	4 960	0

Диагностические исследования:

- Лаборатория, поставившая диагноз:** Региональный ветеринарный центр (города Хошимина).
- Проведенные диагностические исследования:** опыт задержки гемагглютинации (положительный результат 17 октября 2004 г.).
- Возбудитель:** вирус гриппа птиц подтипа H5.

*
* *

КАТАРАЛЬНАЯ ЛИХОРАДКА ОВЕЦ В ИСПАНИИ
На материковой части страны (последующий отчет № 1: клинический случай)

Сообщения, полученные 21 и 22 октября 2004 г. от Доктора Арнальдо Кабелло Наварро, Заместителя Руководителя отдела здоровья животных Министерства сельского хозяйства, рыболовства и продовольствия, Мадрид:

Конечная дата предыдущего отчета: 15 октября 2004 г. (см. *Disease Information*, 17 [43], 307 от 22 октября 2004 г.).

Конечная дата данного отчета: 22 октября 2004 г.

№ очага	Дата			Местоположение*	Количество					
	регистрации	подтверждения	подозрения		крс	овцы	козы	случаи	падеж	убой
01/2004	13/10/04	12/10/04	09/10/04	Химена де ла Фронтера	695	0	0	0	0	0
02/2004	15/10/04	15/10/04	13/10/04	Химена де ла Фронтера	41	70	141	0	0	0
03/2004	15/10/04	15/10/04	13/10/04	Химена де ла Фронтера	20	0	10	0	0	0
04/2004	18/10/04	15/10/04	13/10/04	Химена де ла Фронтера	59	41	210	0	0	0
05/2004	18/10/04	15/10/04	13/10/04	Химена де ла Фронтера	82	62	1	...	4	0
06/2004	18/10/04	15/10/04	13/10/04	Химена де ла Фронтера	0	1 950	0	...	4	0
07/2004	18/10/04	15/10/04	13/10/04	Химена де ла Фронтера	453	0	0	0	0	0
08/2004	18/10/04	15/10/04	14/10/04	Химена де ла Фронтера	23	60	128	8	0	0
09/2004	18/10/04	15/10/04	14/10/04	Гразалема	42	179	265	4	0	2
10/2004	18/10/04	15/10/04	14/10/04	Алкала де лом Газулес	41	177	0	24	4	0
11/2004	18/10/04	15/10/04	14/10/04	Беналуп	0	372	0	40	20	0
12/2004	18/10/04	15/10/04	13/10/04	Барбате	0	0	247	0	0	0
13/2004	18/10/04	15/10/04	14/10/04	Медина Сидония	0	153	0	6	3	0
14/2004	18/10/04	15/10/04	14/10/04	Медина Сидония	0	92	31	8	0	0
15/2004	18/10/04	15/10/04	13/10/04	Барбате	102	0	0	0	0	0
16/2004	18/10/04	15/10/04	13/10/04	Медина Сидония	0	230	0	65	5	0
17/2004	18/10/04	15/10/04	15/10/04	Вежер де ля Фронтера	111	0	0	0	0	0
18/2004	18/10/04	15/10/04	14/10/04	Беналуп	0	420	0	65	0	0

Все вспышки, показанные в данной таблице, зарегистрированы в провинции Кадикс (АО Андалузия) и включены в защитную зону, установленную вокруг очага 01/2004.

Диагностические исследования:

- A. Лаборатория, подтвердившая диагноз:** Центральная лаборатория ветеринарной медицины (Альгете) и CISA-INIA⁽¹⁾ (Вальдеолмос).
- B. Проведенные диагностические исследования:** ELISA⁽²⁾ и ОТ-ПЦР⁽³⁾.
- C. Возбудитель:** ведется серотипирование вируса.

Эпидемиология:

- A. Источник возбудителя/происхождение инфекции:** неизвестны.
- B. Способ распространения болезни:** неизвестен.

Меры по борьбе с болезнью:

- борьба с беспозвоночными переносчиками;
- частичный стемпинг-аут;
- удаление павших животных ведется на специально назначенных предприятиях в строгом соответствии с действующими нормами;
- контроль перемещений внутри страны;
- зонирование.

(1) CISA-INIA – Centro de Investigación en Sanidad Animal - Instituto Nacional de Investigación y Tecnología Agraria y Alimentaria

(2) ELISA – ИФА (иммуно-ферментный анализ)

(3) ОТ-ПЦР – полимеразная цепная реакция – обратная транскриптаза

**КЛАССИЧЕСКАЯ ЧУМА СВИНЕЙ В НИКАРАГУА
в июне 2004 г. (дополнительная информация)**

СРОЧНОЕ СООБЩЕНИЕ – ПРОДОЛЖЕНИЕ (см. DISEASE INFORMATION 17 (42), 305 от 15 ОКТЯБРЯ 2004 г.)

Сообщение, полученное 21 октября 2004 г. от Доктора Омара Гарсиа Кораллеса, Руководителя Отдела здоровья животных Главного управления защиты и здоровья растениеводства и животноводства Министерства сельского хозяйства, животноводства и леса, Манагуа:

Дата отчета: 18 октября 2004 г.

Тип диагноза: клинический, некротический и лабораторный.

Дата первой констатации болезни: 1 июня 2004 г.

Предполагаемая дата начальной инфекции: 25 июня 2004 г.

Диагностические исследования:

A. Лаборатория, поставившая диагноз: Национальная лаборатория ветеринарной диагностики (Манагуа).

B. Проведенные диагностические исследования:

- прямой тест иммунопероксидазы на криостатических срезах органов пострадавших свиней (положительно);
- ПЦР (полимеразная цепная реакция).

Источник возбудителя/происхождение инфекции: свиньи-носители инфекции явились, вероятно, причиной вспышки. Следует уточнить, что еще до момента констатации болезни наблюдался падеж животных с клинической картиной, характерной для классической чумы свиней, но пробы в это время не отбирали, поскольку извещение о болезни поступило слишком поздно. Ранее в данной зоне проводилась вакцинационная компания, хотя добиться 100-процентного покрытия не удалось, что объясняет заражение невакцинированных животных, которые и явились главной причиной вспышки в июне месяце.

Меры по борьбе с болезнью: больные животные были убиты, а оставшаяся часть популяции – вакцинирована.

Следует отметить, что в Никарагуа в настоящее время проводится Программа ликвидации классической чумы свиней путем массовой вакцинации свиной популяции. В рамках Программы открыто 60 процентов территории страны.

*
* *

Все публикации МЭБ (Всемирной организации здравоохранения животных) защищены международным копирайтом. Для копирования, воспроизведения, перевода, адаптации и публикации выдержек из них в газетах, журналах, документах, книгах, электронных документах и всех других общедоступных средствах информации для целей информирования, обучения, коммерции – обязательно получение письменного разрешения МЭБ.

Используемые в настоящей публикации определения и названия, а также форма представления данных не свидетельствуют о позиции МЭБ, занимаемой по отношению к легальному статусу каких бы то ни было стран, территорий, городов и зон, их управлению, размеру и линии их границ.

Ответственность за точку зрения, выраженную в подписанных статьях, несут их авторы. Упоминания об отдельных фирмах или продуктах, зарегистрированных в реестрах их производителями – вне зависимости от того, являются ли их названия защищенными – не означает, что таковые фирмы или продукты рекомендуются МЭБ или ставятся в более привилегированное положение сравнительно с теми, что не упоминаются.